

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 février 2014

PROJET DE LOI

**portant assentiment à l'Arrangement entre
le Royaume de Belgique et la République de
l'Inde sur l'exercice d'activités à but lucratif
par les conjoints du personnel de missions
diplomatiques et de postes consulaires,
conclu par échange des notes datées
à New Delhi le 8 août 2012**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
Mme Corinne DE PERMENTIER

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	3
II. Discussion	4
III. Votes	4

Document précédent:

Doc 53 **3314/ (2013/2014)**:
001: Projet transmis par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 februari 2014

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en de Republiek
India inzake het verrichten van betaalde
werkzaamheden door de echtgenoten van het
diplomatiek en consulaire personeel, gesloten
door uitwisseling van nota's te New Delhi
op 8 augustus 2012**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Corinne DE PERMENTIER**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	3
II. Bespreking	4
III. Stemmingen	4

Voorgaand document:

Doc 53 **3314/ (2013/2014)**:
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

8353

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Olivier Henry, Mohammed Jabour, Christiane Vienne
CD&V	Roel Deseyn, Steven Vanackere
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers
cdH	Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhal Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen
Gerald Kindermans, Nathalie Muylle, Kristof Waterschoot
Daniel Bacquellaine, Denis Ducarme, Katrin Jadin
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bert Schoofs
Christian Brotcorne, Jeanne Nyanga-Lumbala

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 19 février 2014.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Il est renvoyé à l'exposé figurant dans le rapport de M. Anciaux (Doc. Sénat n° 5-2276/2, pp. 2-3).

II. — DISCUSSION

Mme Els Demol (N-VA) se réjouit que le statut des conjoints du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires soit enfin rehaussé au niveau de conditions dignes du 21^e siècle. Il s'agit de mesures nécessaires et urgentes. Le gouvernement a-t-il l'intention de signer des arrangements analogues avec d'autres États?

Les diplomates ont une vie de nomade et les conditions actuelles en matière de statut des conjoints pèsent très lourd sur leur vie de famille. Faute de pouvoir exercer une activité lucrative, ces conjoints ne réussissent que difficilement à s'intégrer dans l'État d'accueil et ne peuvent construire leur propre carrière. Cette évolution est d'autant plus importante qu'aujourd'hui, plus de femmes sont appelées à devenir diplomate.

M. Olivier Henry (PS) constate que le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement demande toujours aux conjoints de ne pas exercer l'activité lucrative à l'intérieur de la résidence familiale du diplomate car elle est protégée et jouit de l'inviolabilité. Quelles sont les mesures prévues en cas de non-respect de cette demande?

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes souligne que, contrairement au passé, où l'on considérait que le(la) conjoint(e) devait secondar le diplomate dans ses tâches, le personnel du SPF Affaires étrangères est aujourd'hui demandeur en la matière et jouera donc un rôle moteur dans la conclusion de tels arrangements avec un nombre aussi élevé que possible d'États.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 19 februari 2014.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

Er wordt verwezen naar de uiteenzetting in het verslag dat werd opgesteld door de heer Anciaux (Stuk Senaat 5-2276/2, blz. 2-3).

II. — BESPREKING

Mevrouw Els Demol (N-VA) is verheugd dat de rechtspositie van de echtgenoten van het diplomatiek en consulaire personeel eindelijk wordt verbeterd, tot op een niveau waarvan de omstandigheden aansluiten bij de 21^{ste} eeuw. Het gaat om noodzakelijke en dringende maatregelen. Is de regering van plan soortgelijke overeenkomsten te sluiten met andere Staten?

Diplomaten zijn wereldreizigers en de huidige rechtspositie van de echtgenoten weegt zeer zwaar op hun gezinsleven. Aangezien die echtgenoten geen betaalde werkzaamheden mogen verrichten, slagen zij er nauwelijks in zich in de ontvangende Staat te integreren en kunnen zij geen eigen loopbaan opbouwen. Met deze Overeenkomst wordt een belangrijke stap gezet, temeer daar almaar meer vrouwen diplomaat worden of willen worden.

De heer Olivier Henry (PS) stelt vast dat de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de echtgenoten stevast vraagt geen betaalde werkzaamheden te verrichten binnen de diplomatieke gezinswoning, aangezien die locatie beveiligd wordt en onschendbaarheid geniet. In welke maatregelen wordt voorzien ingeval aan die vraag niet tegemoet wordt gekomen?

De vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken onderstreept dat vroeger dan wel de opvatting gold dat de echtgeno(o)t(e) de diplomaat in zijn of haar taken moest bijstaan, maar dat het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken nu vragende partij is en een stuwende kracht zal zijn bij het sluiten van dergelijke overeenkomsten met zo veel mogelijk Staten.

Les carrières diplomatiques jouissent d'un certain prestige et attirent dès lors de nombreux candidats. Il est toutefois difficile de maintenir le personnel diplomatique et consulaire en service, précisément parce qu'il est de plus en plus difficile de convaincre les conjoints d'accompagner leur partenaire diplomate à l'étranger. Lorsqu'ils rentrent en Belgique et cherchent du travail, ils ne peuvent faire état d'aucune expérience ou ancienneté.

Un service a été créé au niveau du SPF Affaires étrangères afin de s'occuper de tous les problèmes rencontrés par les familles du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires.

Par ailleurs, *une représentante du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes* précise que 18 arrangements ont déjà été conclus. Toutes les conventions ne sont cependant pas encore entrées en vigueur. Des négociations sont en cours avec une dizaine d'autres États.

Actuellement, lorsqu'un(e) conjoint(e) demande à pouvoir exercer une activité lucrative dans un État d'accueil, le SPF Affaires étrangères prend contact avec le service du Protocole de cet État afin de trouver un arrangement pratique permettant à cette personne de travailler. Ces demandes sont traitées au cas par cas.

La demande du SPF Affaires étrangères de ne pas exercer d'activité lucrative à l'intérieur de la résidence familiale se fait par la voie d'une note circulaire du service du Protocole adressée à l'ambassade concernée. Si un problème devait se poser quant à l'utilisation de la résidence, l'immunité du partenaire ne joue pas. Les mesures requises seraient prises pour lever l'immunité dont jouit l'habitation de manière à permettre, le cas échéant, une action en justice. L'intervenante n'a cependant connaissance d'aucun cas à ce jour.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Le rapporteur,

C. DE PERMENTIER

Le président,

F.-X. de DONNEA

Aan diplomatieke loopbanen is een zeker prestige verbonden en ze trekken dus veel gegadigden aan. Niettemin is het verre van evident het diplomatiek en consulaire personeel in dienst te houden, juist omdat het almaar moeilijker wordt de echtgenoten ervan te overtuigen hun partner-diplomaat naar het buitenland te vergezellen. Wanneer zij naar België terugkeren en een baan zoeken, kunnen zij geen enkele ervaring of anciënniteit aanvoeren.

Bij de FOD Buitenlandse Zaken werd een dienst opgericht die zich buigt over alle problemen die de familieleden van het diplomatiek en consulaire personeel ondervinden.

Overigens wijst een *vertegenwoordigster van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken* erop dat al 18 overeenkomsten zijn gesloten. Die overeenkomsten zijn echter nog niet allemaal in werking getreden. Met een tiental andere Staten wordt nog onderhandeld.

Wanneer een echtgeno(o)t(e) momenteel vraagt betaalde werkzaamheden te mogen verrichten in een ontvangende Staat, neemt de FOD Buitenlandse Zaken contact op met de dienst Protocol van die Staat om een praktische regeling uit te werken, zodat betrokkene alsnog een baan kan hebben. Dergelijke aanvragen worden per geval behandeld.

Het verzoek van de FOD Buitenlandse Zaken om geen betaalde werkzaamheden te verrichten binnen de gezinswoning verloopt via een omzendnota die de dienst Protocol aan de betrokken ambassade richt. Ingeval er een probleem rijst in verband met het gebruik van de residentie, geldt de onschendbaarheid van de partner niet. De vereiste maatregelen zouden worden genomen om de onschendbaarheid van de residentie op te heffen, zodat in voorkomend geval een rechtsvordering kan worden ingesteld. Volgens de spreekster heeft die situatie zich echter nog niet voorgedaan.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het gehele wetsontwerp, worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De rapporteur,

C. DE PERMENTIER

De voorzitter,

F.-X. de DONNEA